

УТВЕРЖДАЮ



Супервайзер отдела регистрации
«Джонсон» Паламарь Елена
М.П. «Джонсон»

«13» января 2022 г.

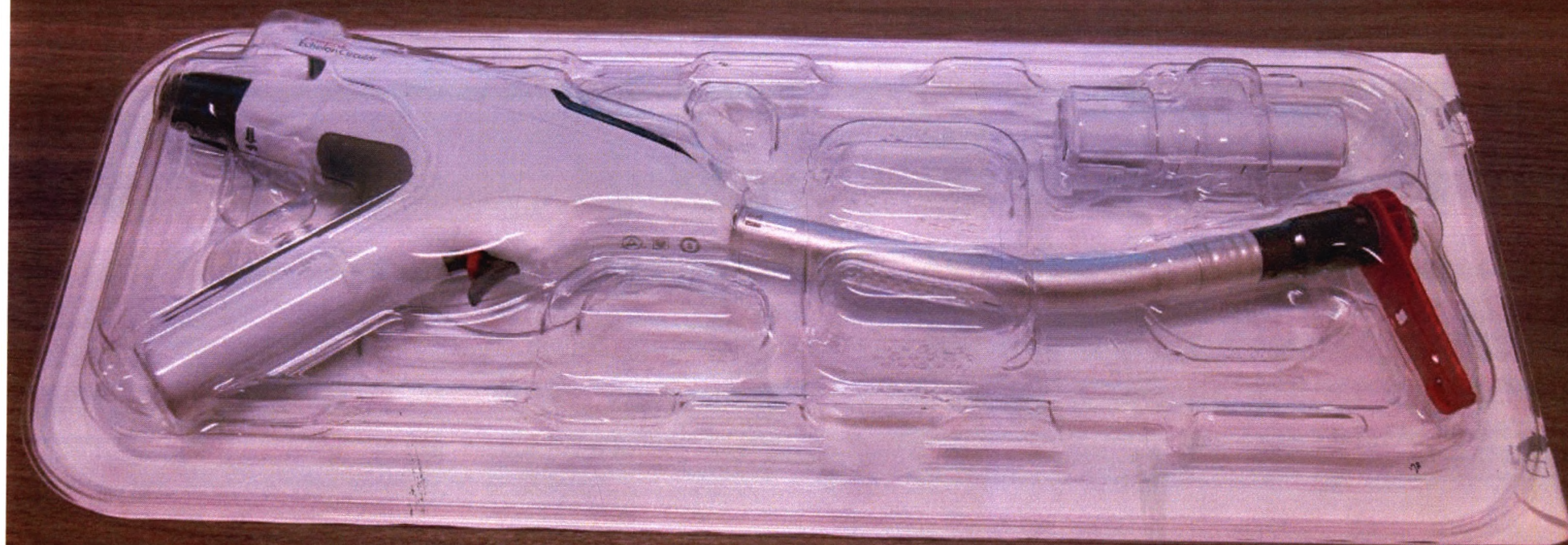
Фотографические изображения

**Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой
высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический,
автономный в вариантах исполнения,
производства Ethicon Endo-Surgery, LLC, USA
(Этикон Эндо-Серджери, Эл-Эл-Си, США)**



1. НАИМЕНОВАНИЕ И КЛАССИФИКАЦИЯ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ (МИ)
1.1 Наименование МИ, включая или без указания названия МИ
Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой
высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический,
автономный и портативный.
1.2 ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 23 мм (CDH23P), в
системе.
1.3 Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и
регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®,
электрический, автономный, модель CDH23P – 1 шт;
1.4 Аккумулятор (модель D14914, производитель Ethicon Endo-
Surgery LLC) – 1 шт;
1.5 Инструкция по эксплуатации – 1 шт;
2. ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 27 мм (CDH27P), в
системе.
2.1 Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и
регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®,
электрический, автономный, модель CDH27P – 1 шт;
2.2 Аккумулятор (модель D54924, производитель Ethicon Endo-
Surgery LLC) – 1 шт;
2.3 Инструкция по эксплуатации – 1 шт;
3. ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 29 мм (CDH29P), в
системе.
3.1 Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и
регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®,
электрический, автономный, модель CDH29P – 1 шт;
3.2 Аккумулятор (модель D38924, производитель Ethicon Endo-
Surgery LLC) – 1 шт;

Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный
вариант исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 23 мм (CDH23P) – общий вид изделия, аккумулятор, инструкция по применению



**Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный
вариант исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 23 мм (CDH23P) – стерильная упаковка**

ETHICON
Echelon Circular™

T93A87 2022-04-30



LOT

CE

A0000326703



STERILE

ECHELON CIRCULAR™ Powered Stapler

Gripping
Surface
Technology

3D
Stapling
Technology

23mm
Diameter

CDH23P
REF Catalogue Number

Agrafeuse ECHELON CIRCULAR™ à Motorisation Électrique
Technologie de Surface Agrippante | Technologie d'agrafage en 3D
23 mm de diamètre

ECHELON CIRCULAR™ Powered Stapler | Strukturierte Oberflächen-Technologie
3-D Klammer-Technologie | 23 mm Durchmesser

Suturatrice a batteria ECHELON CIRCULAR™
Tecnologia di superficie di presa (Gripping Surface) | Tecnologia di
formazione 3D dei punti | Diametro 23 mm

Agrafador eléctrico ECHELON CIRCULAR™ | Tecnología de superficie de prensão
Tecnología de agrafamento 3D | 23 mm de diámetro

Grapadora eléctrica ECHELON CIRCULAR™ | Tecnología de superficie de agarre
Tecnología de grapado 3D | 23 mm de diámetro

ECHELON CIRCULAR™ Powered stapler | Griptechnologie
3D-stapletechnologie | Diameter van 23 mm

ECHELON CIRCULAR™ Elektrikli Stapler | Kavrama Yüzeyi Teknolojisi
3D Zimbalama Teknolojisi | 23 mm Çap

ECHELON CIRCULAR™ 电动吻合器 | 抓持面技术
3D 吻合技术 | 23 mm 直径

ECHELON CIRCULAR™ パワードスティブラー
グリップングサーフェステクノロジー | 3Dスティابلテクノロジー | 直径23 mm



Temperature 0°C



Humidity 100%



Wind Dry



Rain



Med Li Battery

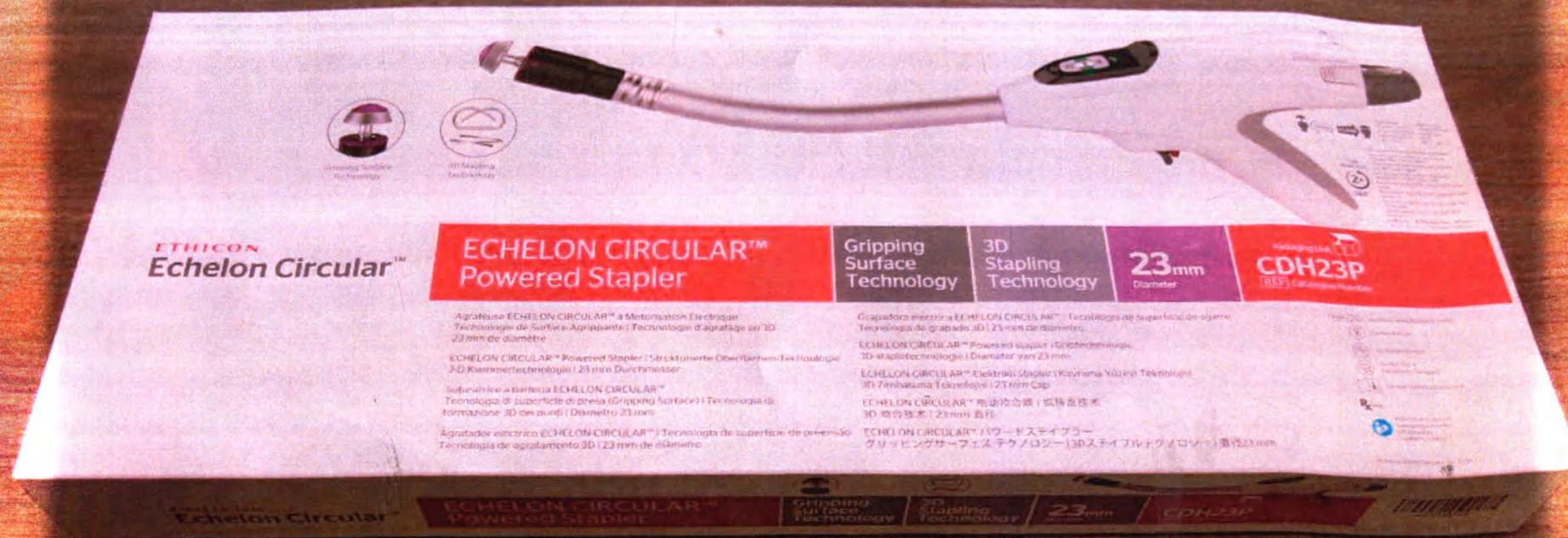
For battery disposal, refer to your local laws.
Pour le traitement des piles, consultez les lois.
Entsorgung der Batterie siehe Packungsinhalt.
Für die umweltfreundliche Entsorgung, bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
Para a eliminação da bateria, consulte as normas locais.
Para informatie in afz. contacteer de lokale wetgeving.
Voor verwijdering en recycling van de batterij, zie de lokale wetgeving.
Batterie nicht in den Restmüll werfen.
環境にやさしい電池の処分方法は、各自治体の条例を参照してください。
バッテリーパックの廃棄については、各自治体の条例を参照してください。



ETHICON ENDOSURGERY, LLC
475 Cedar Creek
Cincinnati, OH 45222 USA
1-877-ETHICON
+1-513-837-8500 (English)
©2022 Ethicon Endo-Surgery, Inc. 3008
Manufactured in Mexico

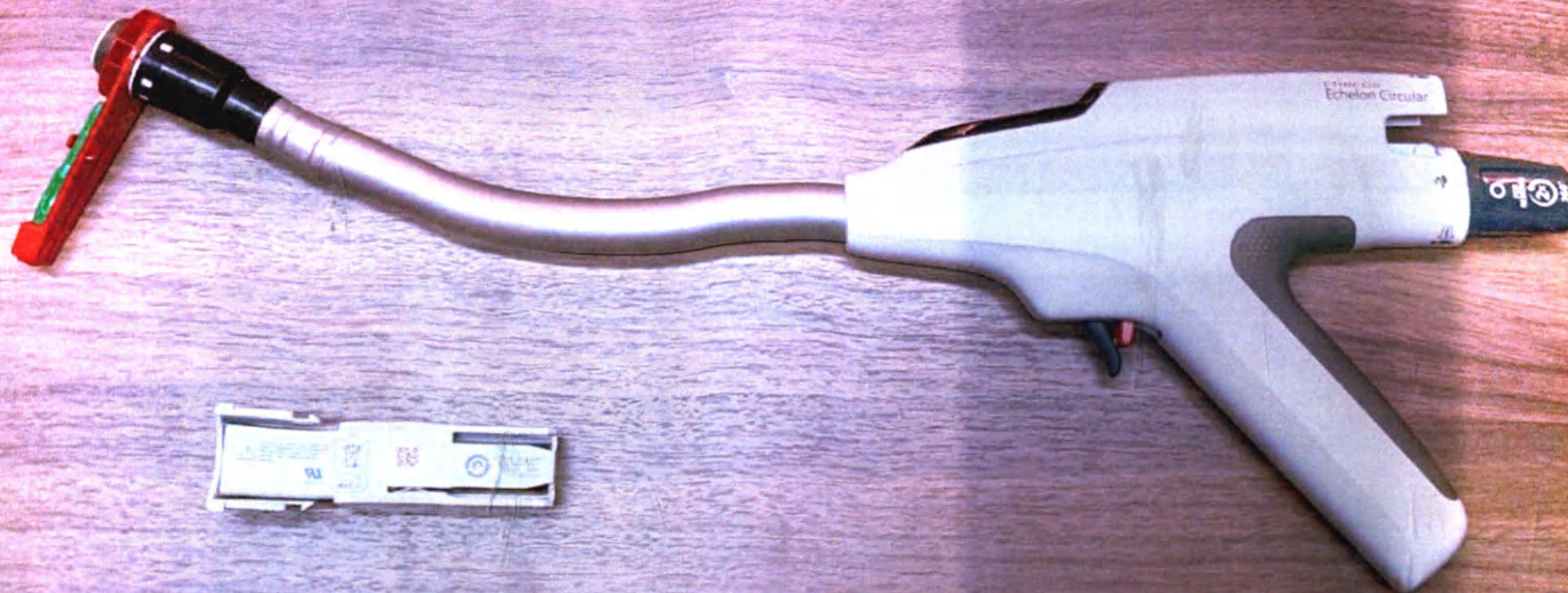
STERILIZATION: Sterilized using Gamma rays

- ① Do not Reuse
- ② Do not Reuse
- ③ Do not use if Packaging is Damaged
- ④ Consult Instructions for Use
- ⑤ Refer to Instructions for Use for details on handling and disposal
- ⑥ Please Recycle



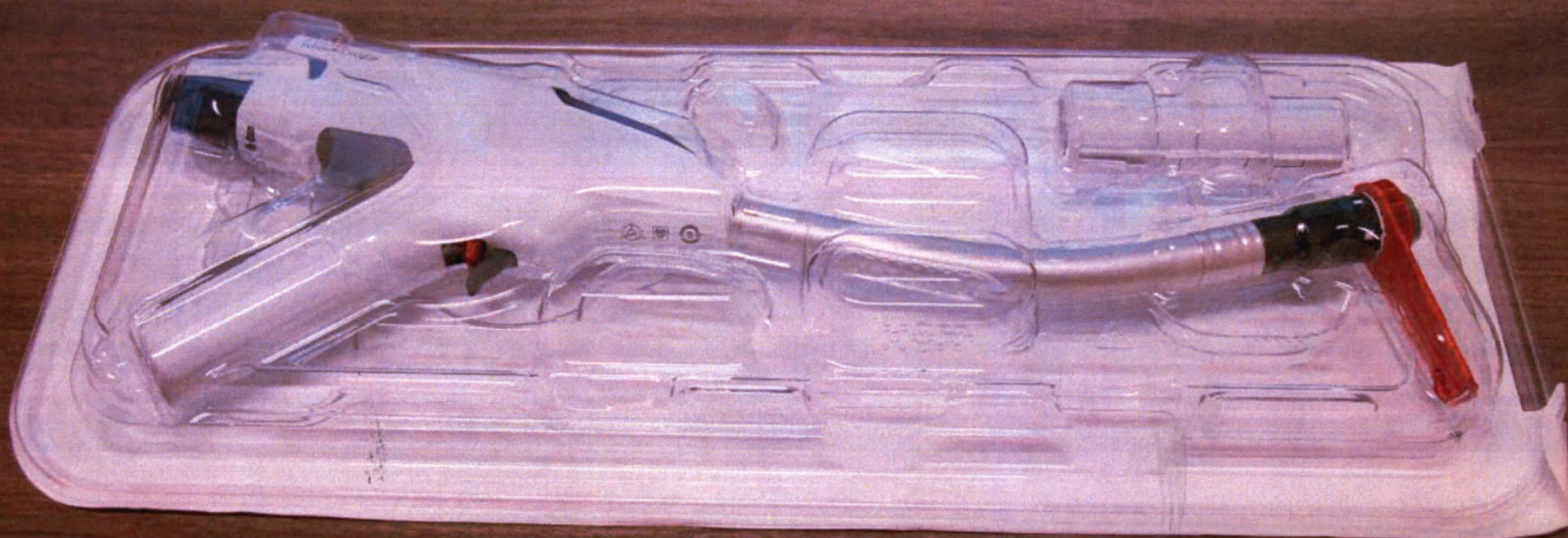
Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный
 вариант исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 23 мм (CDH23P) – вторичная (потребительская) упаковка

НАИМЕНОВАНИЕ И КЛАССИФИКАЦИЯ
 МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ (МИ)
 1.1 Наименование МИ, включая код маркировки исполнения МИ
 Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHOLON CIRCULAR®, электрический, автономный, аккумуляторный
 1 ECHOLON CIRCULAR Powered Stapler, 25 мм (CDH25P), в комплекте:
 1.1 Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHOLON CIRCULAR®, электрический, автономный, модель CDH25P – 1 шт.
 1.2 Аккумулятор Дюссон D14924, производства Echoson Endo-Surgery LLC – 1 шт.
 1.3 Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
 2 ECHOLON CIRCULAR Powered Stapler, 25 мм (CDH25P), в комплекте:
 2.1 Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHOLON CIRCULAR®, электрический, автономный, модель CDH25P – 1 шт.
 2.2 Аккумулятор Дюссон D14924, производства Echoson Endo-Surgery LLC – 1 шт.
 2.3 Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
 3 ECHOLON CIRCULAR Powered Stapler, 25 мм (CDH25P), в комплекте:
 3.1 Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHOLON CIRCULAR®, электрический, автономный, модель CDH25P – 1 шт.
 3.2 Аккумулятор Дюссон D14924, производства Echoson Endo-Surgery LLC – 1 шт.



Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHOLON CIRCULAR®, электрический, автономный, аккумуляторный
 вариант исполнения ECHOLON CIRCULAR® Powered Stapler, 25 мм (CDH25P) – общий вид изделия, аккумулятор, инструкция по применению

17.01.2022



Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHOLON CIRCULAR®, электрический, автономный
вариант исполнения ECHOLON CIRCULAR® Powered Stapler, 25 мм (CDH25P) – стерильная упаковка

193G75 2022-05-31

Gripping Surface Technology	3D Stapling Technology	25mm Diameter	CDH25P RFT Catalogue Number
-----------------------------	------------------------	------------------	--------------------------------

ECHELON CIRCULAR® パワードステイプラー
グリップングサーフェステクノロジー | 30ステイプルテクノロジー | 直径25mm

[illegible]

Figure 4-4 The House of Quality of a Product

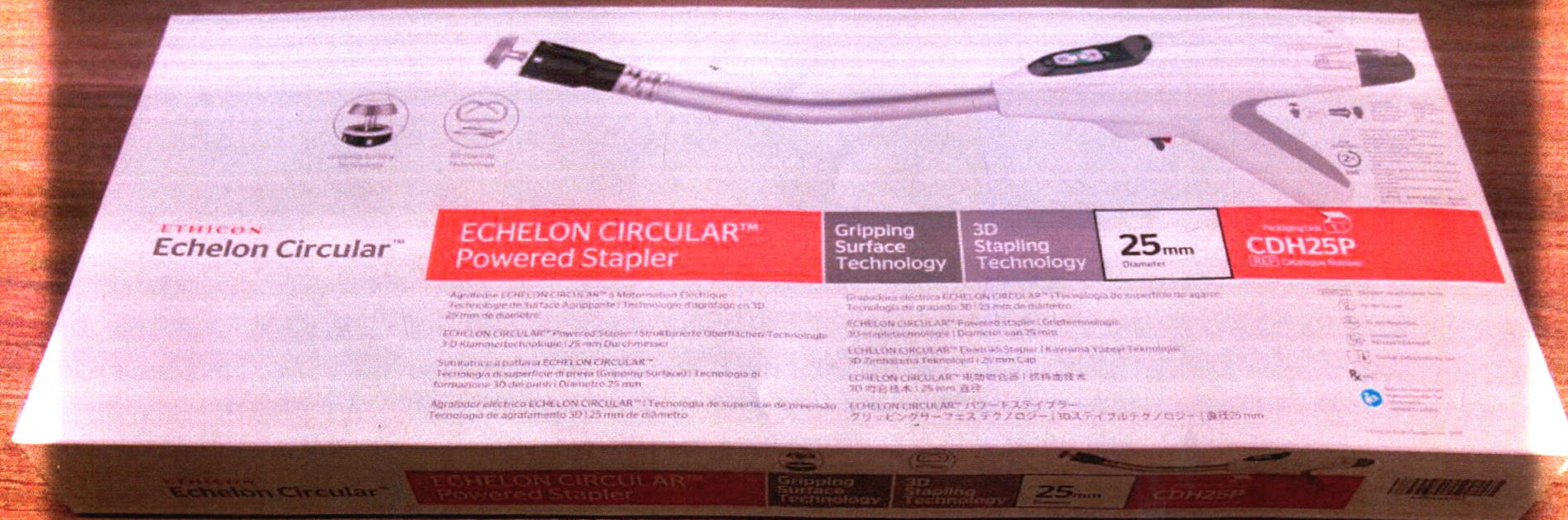
 **See And Be Seen**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**
 **See And Be Heard**

[illegible]

 Better for Doctors/Doctors
Minimize Redundant
Examination
and avoid for Safety

 Try to keep heart

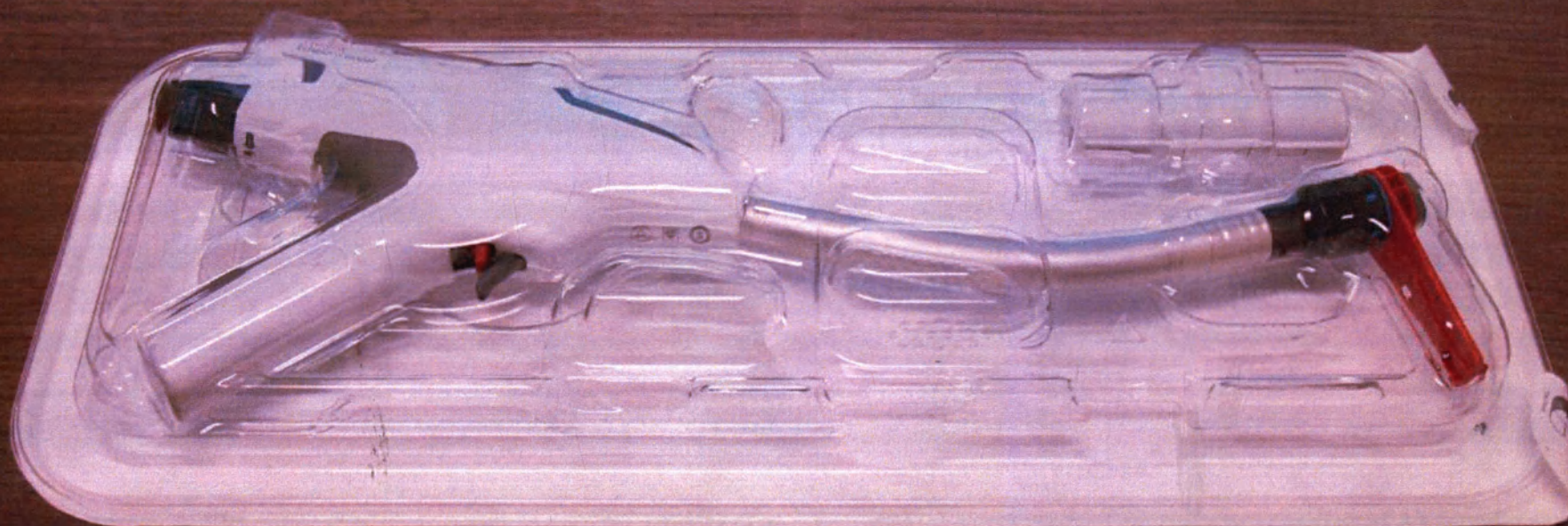
 Type of hug: _____



Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный
 вариант исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 25 мм (CDH25P) – вторичная (потребительская) упаковка



Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный вариант исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 29 мм (CDH29P) – общий вид изделия, аккумулятор, инструкция по применению



Аппарат шнивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный

полнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 29 мм (CDH29P) – стерильная упаковка

CDH29P

ALFA ROMEO S.p.A. 10121
Via Salaria 1110 00198 Roma
Tel. 06/4981.1 - Telex 320321
Telex 320321 - Telex 320321

2 **Apply the Material**

3 **Apply the Reasoning**

4 **Apply the Logic**

5 **Apply the Logic**

6 **Apply the Logic**

7 **Apply the Logic**

8 **Apply the Logic**

9 **Apply the Logic**

10 **Apply the Logic**

11 **Apply the Logic**

12 **Apply the Logic**

13 **Apply the Logic**

14 **Apply the Logic**

15 **Apply the Logic**

16 **Apply the Logic**

17 **Apply the Logic**

18 **Apply the Logic**

19 **Apply the Logic**

20 **Apply the Logic**

21 **Apply the Logic**

22 **Apply the Logic**

23 **Apply the Logic**

24 **Apply the Logic**

25 **Apply the Logic**

26 **Apply the Logic**

27 **Apply the Logic**

28 **Apply the Logic**

29 **Apply the Logic**

30 **Apply the Logic**

31 **Apply the Logic**

32 **Apply the Logic**

33 **Apply the Logic**

34 **Apply the Logic**

35 **Apply the Logic**

36 **Apply the Logic**

37 **Apply the Logic**

38 **Apply the Logic**

39 **Apply the Logic**

40 **Apply the Logic**

41 **Apply the Logic**

42 **Apply the Logic**

43 **Apply the Logic**

44 **Apply the Logic**

45 **Apply the Logic**

46 **Apply the Logic**

47 **Apply the Logic**

48 **Apply the Logic**

49 **Apply the Logic**

50 **Apply the Logic**

51 **Apply the Logic**

52 **Apply the Logic**

53 **Apply the Logic**

54 **Apply the Logic**

55 **Apply the Logic**

56 **Apply the Logic**

57 **Apply the Logic**

58 **Apply the Logic**

59 **Apply the Logic**

60 **Apply the Logic**

61 **Apply the Logic**

62 **Apply the Logic**

63 **Apply the Logic**

64 **Apply the Logic**

65 **Apply the Logic**

66 **Apply the Logic**

67 **Apply the Logic**

68 **Apply the Logic**

69 **Apply the Logic**

70 **Apply the Logic**

71 **Apply the Logic**

72 **Apply the Logic**

73 **Apply the Logic**

74 **Apply the Logic**

75 **Apply the Logic**

76 **Apply the Logic**

77 **Apply the Logic**

78 **Apply the Logic**

79 **Apply the Logic**

80 **Apply the Logic**

81 **Apply the Logic**

82 **Apply the Logic**

83 **Apply the Logic**

84 **Apply the Logic**

85 **Apply the Logic**

86 **Apply the Logic**

87 **Apply the Logic**

88 **Apply the Logic**

89 **Apply the Logic**

90 **Apply the Logic**

91 **Apply the Logic**

92 **Apply the Logic**

93 **Apply the Logic**

94 **Apply the Logic**

95 **Apply the Logic**

96 **Apply the Logic**

97 **Apply the Logic**

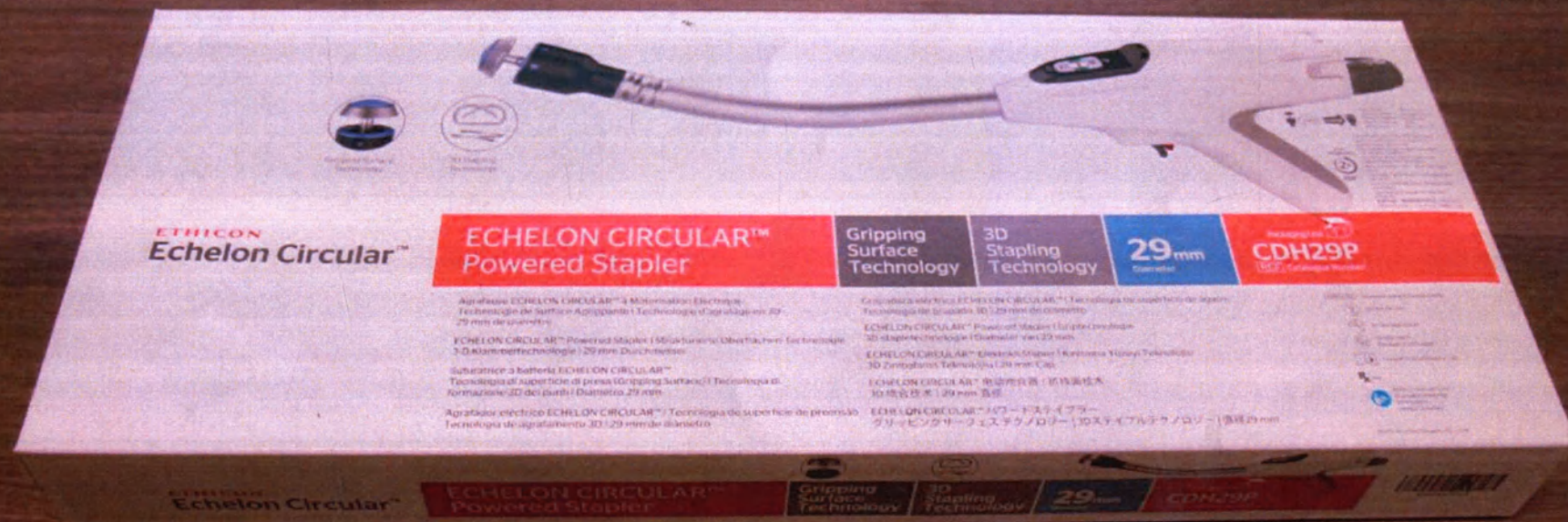
98 **Apply the Logic**

99 **Apply the Logic**

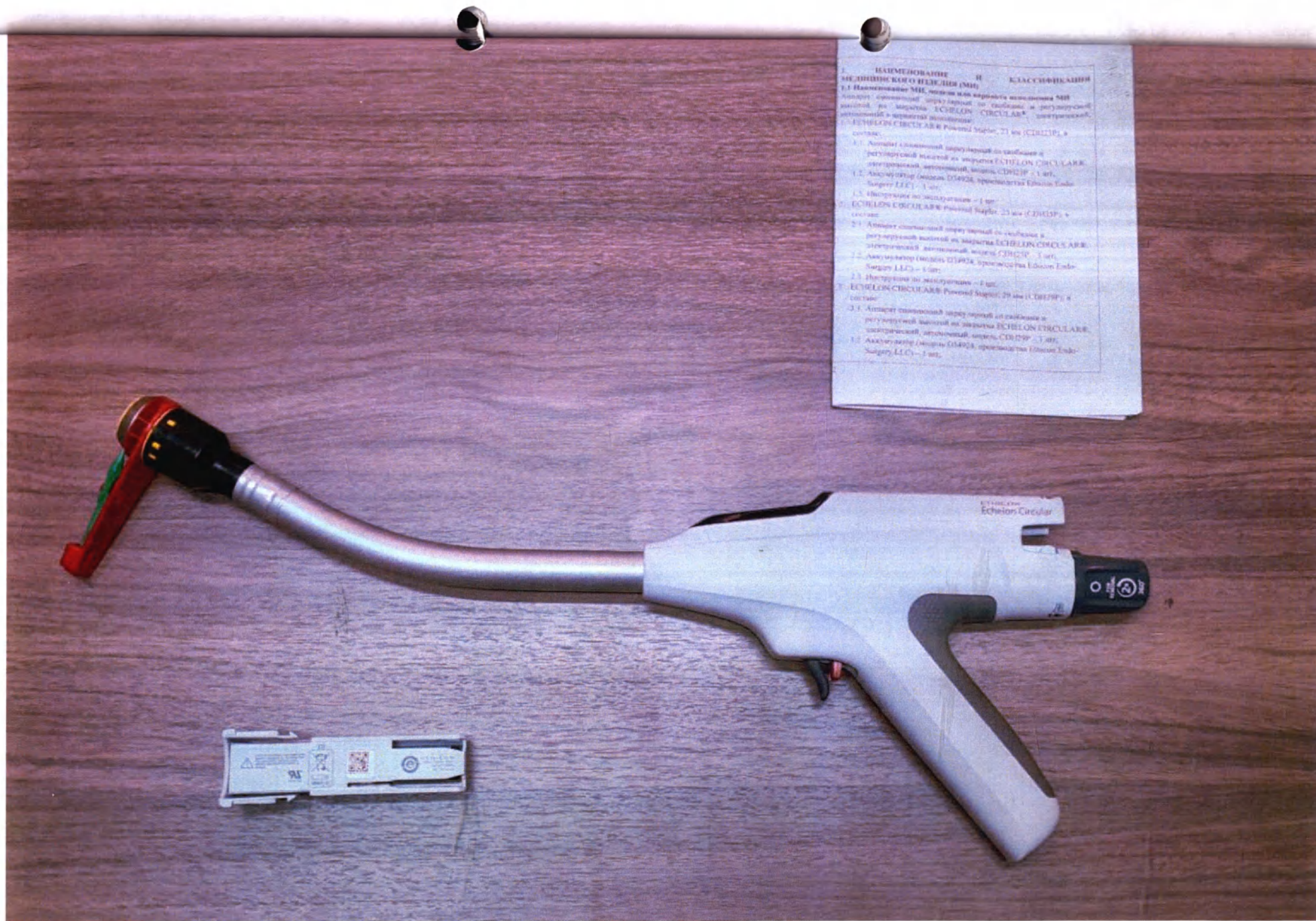
100 **Apply the Logic**

193G18 2022-05-31

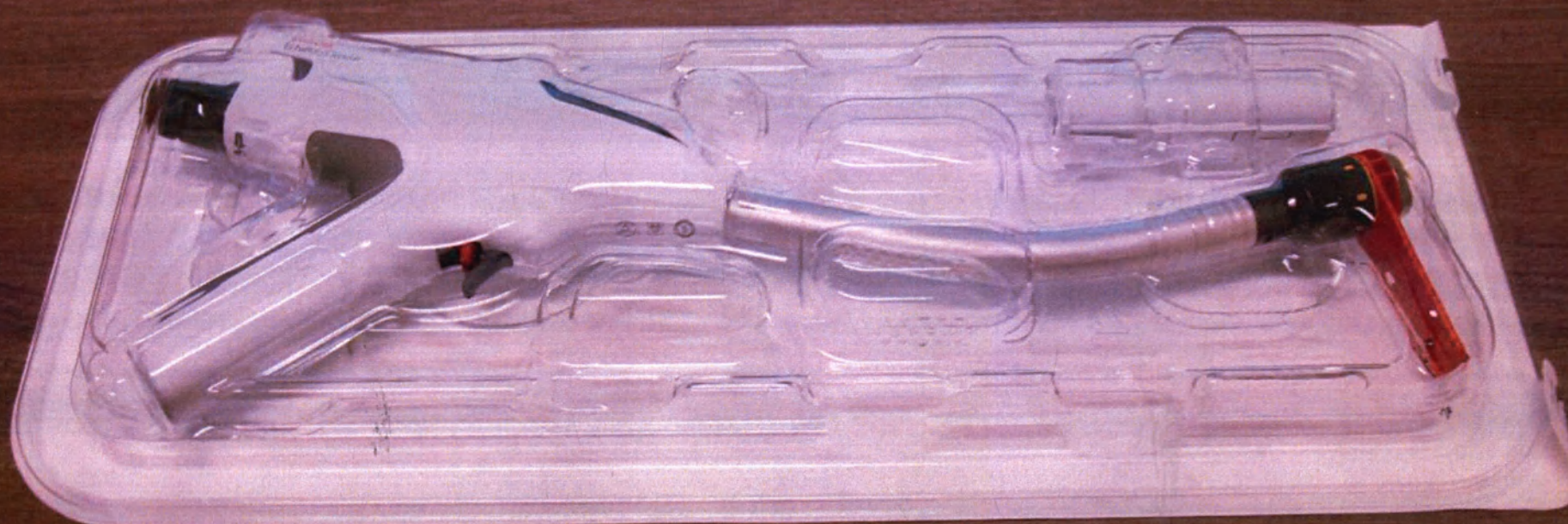
ACQUA
CE
100%
100%
100%



Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный



НАИМЕНОВАНИЕ И КЛАССИФИКАЦИЯ
 МЕДИЦИНСКОЕ ПОДЪЕМНОЕ
 1.1 Наименование МП, модели или каретки модели МП
 Модель с регулируемой высотой и регулируемой
 высотой, из маркировки ECHOLON CIRCULAR, электрической,
 автономной и каретки модели МП
 1.2 ECHOLON CIRCULAR Powered Stapler, 31 мм (CDH31P), в
 составе:
 1.3 Аппарат с регулируемой высотой и регулируемой высотой и
 регулируемой высотой из маркировки ECHOLON CIRCULAR,
 электрической, автономной, модели CDH31P - 1 шт.
 1.4 Аккумулятор (модель CDH31P, производства Edison Endo-
 Surgery LLC) - 1 шт.
 1.5 Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
 1.6 ECHOLON CIRCULAR Powered Stapler, 31 мм (CDH31P), в
 составе:
 2.1 Аппарат с регулируемой высотой и регулируемой высотой и
 регулируемой высотой из маркировки ECHOLON CIRCULAR,
 электрической, автономной, модели CDH31P - 1 шт.
 2.2 Аккумулятор (модель CDH31P, производства Edison Endo-
 Surgery LLC) - 1 шт.
 2.3 Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
 2.4 ECHOLON CIRCULAR Powered Stapler, 31 мм (CDH31P), в
 составе:
 3.1 Аппарат с регулируемой высотой и регулируемой высотой и
 регулируемой высотой из маркировки ECHOLON CIRCULAR,
 электрической, автономной, модели CDH31P - 1 шт.
 3.2 Аккумулятор (модель CDH31P, производства Edison Endo-
 Surgery LLC) - 1 шт.



Аппарат сшивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный

ООО ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU Вариант исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 31 мм (CDH31P) – стерильная упаковка

131H85
2022-05-31
K000000000
CE
K000000000

ETHICON
Echelon Circular™

ECHELON CIRCULAR™ Powered Stapler

**Gripping
Surface
Technology**

**3D
Stapling
Technology**

**31mm
Diameter**

CDH31P
[BULK] [Catheter Stapler Number]

Aprofesur ECHELON CIRCULAR™ a Motorization Circular
Technology the Surface Gripping Technology 3D
31 mm de diametre.

ECHELON CIRCULAR™ Powered Stapler | Strukturerte Oberflächen-Technologie
3-D Klammertechnologie | 31 mm Durchmesser

Sutureless a Batteria ECHELON CIRCULAR™
Tecnologia di superficie di presa (Gripping Surface) | Tecnologia di
fortificazione 3D del punto | Diametro 31 mm

Agrifador eléctrico ECHELON CIRCULAR™ | Tecnología de superficie de presión
Tecnología de agrafamiento 3D | 31 mm de diámetro

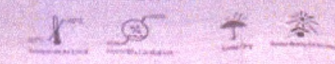
Grasadora eléctrica ECHELON CIRCULAR™ | Tecnología de superficie de agarre
Tecnología de grapado 3D | 31 mm de diámetro

ECHELON CIRCULAR™ Powered Stapler | Grip technology
3D-staple technology | Diameter 31 mm

ECHELON CIRCULAR™ Elektrikli Stapler | Kavrama Yüzeyi Teknolojisi
3D Zimbalama Teknolojisi | 31 mm Çap

ECHELON CIRCULAR™ 电动缝合器 | 抓持面技术
3D 吻合技术 | 31 mm 直径

ECHELON CIRCULAR™ / パワーステイプラー
グリップ面サーフェステクノロジー | 3Dステイプルトテクノロジー | 直径31mm



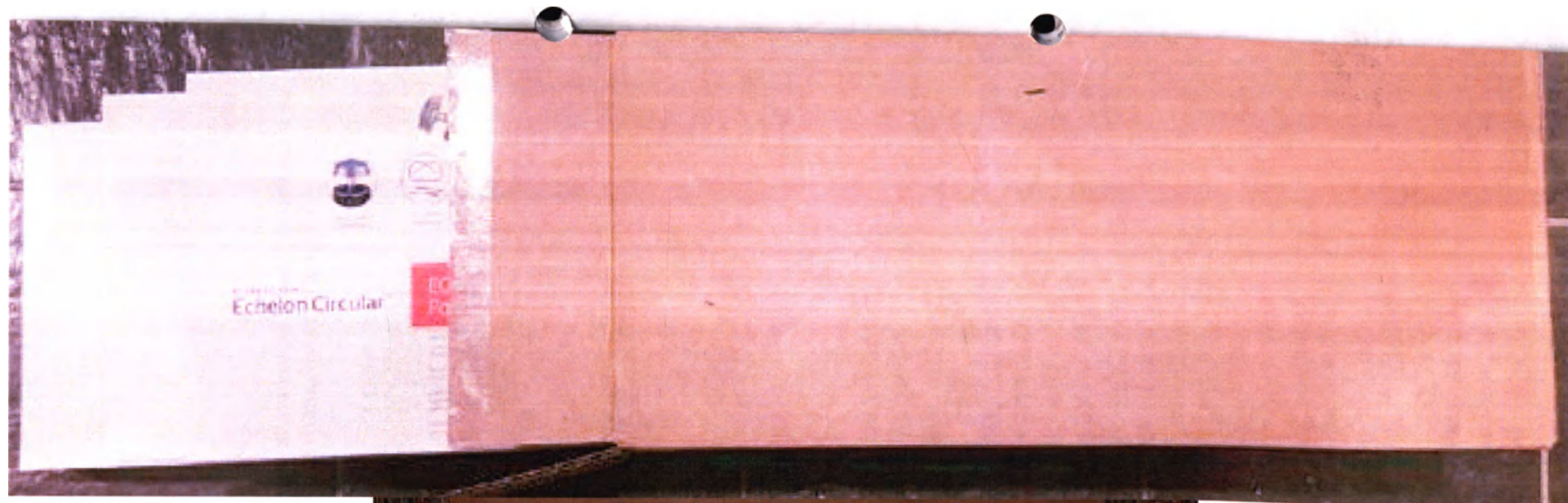
For safety, always, use as a single unit.
For the device to be used as a single unit, it must be used in a sterile environment.
For the device to be used as a single unit, it must be used in a sterile environment.
For the device to be used as a single unit, it must be used in a sterile environment.
For the device to be used as a single unit, it must be used in a sterile environment.
For the device to be used as a single unit, it must be used in a sterile environment.
For the device to be used as a single unit, it must be used in a sterile environment.

ETHICON ENDOSURGERY, LLC
11100 N. CENTRAL EXPRESSWAY
SUITE 100
DALLAS, TEXAS 75243-1100
USA
© 2022 ETHICON, A Johnson & Johnson Company
All rights reserved.

- 1. Patient Safety
- 2. Device Function
- 3. Product Use & Packaging Information
- 4. Contact Information
- 5. Battery Information
- 6. Safety Information



Аппарат шивающий циркулярный со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрический, автономный
 ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 31 мм (CDH31P) – вторичная (потребительская) упаковка



Общий вид гофрокартонной упаковки на примере Аппарата сшивающего циркулярного со скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON CIRCULAR®, электрического, автономного, вариант исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 29 мм (CDH29P).

REF CDH23P



ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 23 мм
(CDH23P), в составе: (см. комплектацию)

Область применения: Хирургия

Регистрационное удостоверение: XXX XXXXXXXXXX
от XX.XX.XXXX

Этикон Эндо-Серджери, Эл-Эл-Си, США,
Ethicon Endo-Surgery, LLC, 475 Calle C,
Guaynabo, Puerto Rico, 00969, USA

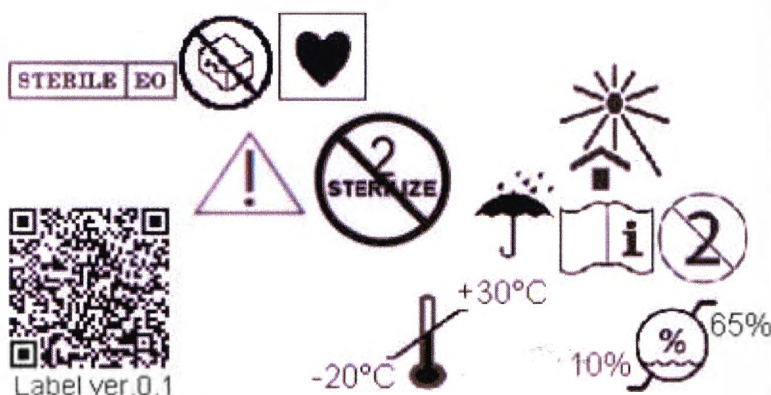
Уполномоченный представитель производителя,
адрес: ООО «Джонсон & Джонсон», 121614, Россия,
г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 2, тел:
+7 (495) 580 7777

Комплектация: Аппарат сшивающий циркулярный со
скобками и регулируемой высотой их закрытия ECHELON
CIRCULAR®, электрический, автономный, модель CDH23P
– 3 шт, Аккумулятор (модель D34924, производства
Ethicon Endo-Surgery LLC) – 3 шт, Инструкция по
эксплуатации – 1 шт.

Диаметр головки аппарата 23 мм, высота открытой
скобки 5,2 мм, регулируемая высота закрытия клипс
1,5-2,2 мм, внешний диаметр лезвия 14,6 мм

Код партии: см. на упаковке

Срок годности: 3 года Нетоксично



Проект русскоязычного стикера упаковки (маркировки на русском языке)
на примере варианта исполнения ECHELON CIRCULAR® Powered Stapler, 23 мм (CDH23P).

Супервайзер отдела
рекламных
Джонс & Джонс
Тамара

